



Câmara Municipal da Lousã

LOUSÃ A PEDALAR
BIKE RENT SYSTEM



Ficha de Inscrição/ Registration Form

Nome do Utilizador/User Name: _____

Nº de Inscrição: _____

Encarregado de educação (no caso do utilizador ser menor)/Guardian (if the user is minor):

Endereço/Address:

Código Postal/City: _____ - _____

Pais/Country:

Telemóvel/Mobile Number:

E-Mail:

Nº. Cartão de Identificação/ ID Number:

Data de nascimento/ Date of birth: ____/____/____

Declaro que tomei conhecimento de que, nos termos do nº. 2 do artº. 40º da Lei nº. 5/2007, de 16 de Janeiro, constitui minha obrigação assegurar-me de que não tenho qualquer contra indicação para a prática da actividade física, recreativa e desportiva que irei desenvolver/realizar.

I declare that I am aware, under the 40th article, point 2, Law 5/2007 of the 16th January, that it is my obligation to assure that I have no restrains as physical, recreational and sportive activity is concerned, which I will develop / perform.

Declaro que tomei conhecimento de que, nos termos do nº. 2 do artº. 40º da Lei nº. 5/2007, de 16 de Janeiro, constitui minha obrigação assegurar-me de que o menor pelo qual sou responsável não tem qualquer contra indicação para a prática da actividade física, recreativa e desportiva que irá desenvolver/realizar.

I declare that I am aware, under the 40th article, point 2, Law 5/2007 of the 16th January, that it is my obligation to assure that the under aged for whom I am responsible has no restrains as physical, recreational and sportive activity is concerned, which he/she will develop / perform.

TERMO DE RESPONSABILIDADE/LIABILITY WAIVER

Eu, _____ declaro para os devidos e legais efeitos que me responsabilizo por qualquer acidente que possa, eventualmente, vir a sofrer e/ou a causar a terceiros que decorra da utilização das bicicletas cedidas pela Câmara Municipal da Lousã.

I, _____ hereby declare, for legal effects, that I take responsibility for any accident that I may eventually suffer and / or cause to others which may occur from the use of bicycles rented by Lousã City Hall.

TERMO DE RESPONSABILIDADE (MENOR)/LIABILITY WAIVER (MINOR)

Eu, _____ na qualidade de encarregado de educação/responsável pelo Menor _____, declaro para os devidos e legais efeitos que me responsabilizo por qualquer acidente que o Menor possa, eventualmente, vir a sofrer e/ou a causar a terceiros que decorra da utilização das bicicletas cedidas pela Câmara Municipal da Lousã.

I, _____ as a parent / legal guardian of the under aged _____, hereby declare for legal effects that I take responsibility for any accident that the under aged may eventually suffer and / or cause to others which may occur from the use of bicycles rented by Lousã City Hall.

Lousã, ____ de _____ de 20 ____

Assinatura/Signature: _____

Nº. de B.I./Cartão do Cidadão/ ID Number: _____